

Colegiul de disciplină și etică de pe lângă Consiliul Superior al Procurorilor

HOTĂRÂREA nr. 3-112/2021

cu privire la examinarea contestației cetățeanului XXXXXX împotriva deciziei Inspecției procurorilor din xx.xx.2021, privind încetarea procedurii disciplinare în privința procurorului în Procuratura de circumscripție Chișinău, XXXXXX

22 decembrie 2021

municipiul Chișinău

Examinând în ședință publică contestația cetățeanului XXXXXX împotriva deciziei Inspecției procurorilor din xx.xx.2021, privind încetarea procedurii disciplinare în privința procurorului în Procuratura de circumscripție Chișinău, XXXXXX, audiind informația prezentată de către domnul Victor Comerzan, Colegiul de disciplină și etică -

CONSTATĂ:

La data de xx.xx.2021 Inspecția procurorilor a înregistrat, conform Regulamentului cu privire la organizarea, competența și modul de funcționare a Inspecției procurorilor, sesizarea cet. XXXXXX, parvenită prin intermediul Consiliului Superior al Procurorilor, privind tragerea la răspundere disciplinară a procurorului în Procuratura de circumscripție Chișinău, XXXXXX, pentru comiterea abaterilor disciplinare prevăzute la art.38 din Legea nr.3 din 25.02.2016 cu privire la Procuratură.

Potrivit sesizării, la data de xx.xx.2021 a avut loc, prin intermediul teleconferinței, ședința de judecată a Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău, cu participarea inculpaților XXXXXX, XXXXXX, XXXXXX și XXXXXX, aflați în incinta Penitenciarului nr.xx XXXXXX.

Astfel, în viziunea autorului sesizării, atunci când acuzatorul de stat XXXXXX a prezentat Colegiului penal probele, interpretul a efectuat traducerea în limba rusă, care nu corespundea realității. Președintele ședinței și inculpații XXXXXX și XXXXXX au făcut observații interpretului și procurorului XXXXXX, invocând traducerea incorectă și prezentarea probelor cu multiple greșeli și neconcordante.

Prin decizia din xx.xx.2021 Inspecția procurorilor a încetat procedura disciplinară în privința procurorului XXXXXX, din motivul neidentificării temeiurilor de tragere la răspundere disciplinară.

Pentru a se pronunța astfel, Inspecția procurorilor a reținut, că *prin dispoziția din xx.xx.2020 a adjunctului Procurorului General, XXXXXX, procurorului XXXXXX i-a fost dispusă reprezentarea acuzării în cauza penală de învinuire a lui XXXXXX, XXXXXX, XXXXXX și XXXXXX de săvârșirea infracțiunilor prevăzute de art. art. 283; 145 alin. (2) lit. lit. a), b), d), i), j), m); 361 alin. (2) lit.c) din Codul penal, aflată pe rolul Curții de Apel Chișinău.*

Procurorul XXXXXX a explicat că, *în cauza penală în privința inculpaților XXXXX, XXXXXX, XXXXX și XXXXXX a intervenit în ședința de judecată din xx.xx.2021, la o etapă avansată de examinare a cauzei, ținând cont de termenul îndelungat aflat pe rolul instanței de apel. După multiplele tentative ale inculpaților și apărării, pe parcursul mai multor ședințe organizate în decursul anului 2021, de a amâna ședințele de judecată,*

inclusiv prin cererile de recuzare, de strămutare înaintate completului colegiului penal, în ședința din xx.xx.2021 a fost începută examinarea propriu zisă a fondului apelurilor depuse și a fondului cauzei penale, conform procedurii prevăzute de art. 413 - 414 din Codul de procedură penală. În ședința din xx.xx.2021, părțile s-au expus asupra apelurilor declarate, fiind audiați și inculpații XXXXXX, XXXXXX, XXXXXX și XXXXXX. În ședința din xx.xx.2021, în conformitate cu prevederile art. 414 alin. (2) din Codul de procedură penală, au fost supuse cercetării judecătorești probele acuzării, activitate finalizată în ședința din xx.xx.2021, ținând cont că ședința din xx.xx.2021 a durat un timp destul de îndelungat, insuficient pentru cercetarea tuturor probelor acuzării.

Referindu-se la acuzațiile aduse de XXXXXX, cu privire la abuzurile acuzării la prezentarea probelor și denaturarea acestora, XXXXXX a reținut că Procuratura de circumscripție Chișinău, conform competențelor procesuale, acordate de legislația în vigoare, susține acuzarea de stat în instanța de apel/recurs, care se prezintă ca instanțe de nivelul doi. Procuratura de circumscripție Chișinău nu este investită cu atribuții de a efectua acțiuni de urmărire penală privind colectarea probelor și administrarea lor în instanța de judecată, din ce și rezultă imposibilitatea efectuării acțiunilor procesuale în acest sens, fapt care exclude prezentarea de noi probe instanței de judecată. Mai mult, prin declararea apelului se provoacă o verificare multilaterală de fapt și de drept a sentinței, verificare care se efectuează în măsura în care hotărârea a fost atacată, în baza materialelor din dosar doar în privința acelor fapte care au format obiectul judecării în prima instanță. Conform art. 414 alin.(1) din Codul de procedură penală, instanța de apel, judecând apelul, verifică legalitatea și temeinicia hotărârii atacate pe baza probelor examinate de prima instanță, conform materialelor din dosar. Apelul constituie o continuare a judecării fondului cauzei. Art. 414 alin. (2) din Codul de procedură penală prevede posibilitatea ca instanța să dea o nouă apreciere probelor administrate în fața primei instanțe. Reieșind din aceste prevederi procesuale, procurorul a menționat că, la examinarea cererilor de apel în cauza penală de acuzare a lui XXXXXX, XXXXXX, XXXXXX și XXXXXX, acuzarea nu a prezentat probe noi.

Art. 414 alin. (2) din Codul de procedură penală prevede că instanța de apel verifică probele materiale examinate de prima instanță, prin citirea lor în ședința de judecată, cu consemnarea în procesul - verbal. Astfel, anume mecanismul acest procesual l-a aplicat în calitate de acuzator de stat la supunerea verificării probelor materiale ale acuzării, or, în ședințele din xx.xx.2021 și din xx.xx.2021, în calitate de acuzator a dat citire acelor probe care au fost examinate de către prima instanță, puse la baza sentinței de condamnare. Afirmația inculpatului XXXXXX, cu privire la denaturarea unor probe administrate de către acuzare, este una neîntemeiată și făcută doar cu scopul de a-l intimida pe acuzatorul de stat la reprezentarea învinuirii în prezenta cauză.

A menționat că, toate probele materiale supuse verificării, prin citirea lor în ședința de judecată, sunt indicate atât în rechizitoriul la prezenta cauză penală, cât și în sentința din xx.xx.2016, acte înmânate inculpaților, inclusiv în limba pe care ei o cunosc, prin ce se dovedește că drepturile tuturor inculpaților pe caz, inclusiv dreptul la apărare și la un proces echitabil, au fost respectate.

Cu referire la perceperea sau interpretarea deficientă a probelor date citirii de acuzare, procurorul a reținut că ședințele de judecată sunt duse în limba română, toate acțiunile fiind traduse de translatorul invitat de către instanța de judecată. Organizarea

ședințelor de judecată nu ținte de competența acuzatorului de stat și este în competența instanței de apel, inclusiv asigurarea interpretării și traducerii ședințelor de judecată, acuzatorul neavând careva atribuții în această privință. Având în vedere că este vorbitor de limba română, neavând careva atribuții procesuale cu privire la traducerea ședințelor de judecată părților în proces, nu-și poate asuma careva responsabilități cu privire la modul și calitatea traducerii efectuate. în ședința de judecată din xx.xx.2021, inculpatul XXXXXX, a aplicat de asemenea, prevederile art. 414 alin. (2) din Codul de procedură penal și a prezentat instanței probele materiale propuse spre cercetare, inclusiv și-a expus și obiecțiile asupra probelor propuse spre cercetare de către acuzarea de stat, cereri asupra cărora acuzarea a fost de acord a fi admise, prin ce și consideră că a fost și este respectat principiul contradictoriu al procesului penal.

Astfel, urmare a verificării sesizării cet. XXXXXX, inspectorul din cadrul Inspecției Procurorilor a constatat că acțiunile procurorului XXXXXX nu constituie abatere disciplinară, iar în cadrul ședinței de judecată din xx.xx.2021 a Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău, la judecarea cauzei penale în privința cet. XXXXXX, XXXXXX, XXXXXX și XXXXXX, procurorul XXXXXX a acționat conform atribuțiilor funcționale stipulate în art. 53 alin.(1) pct.1) din Codul de procedură penală și nu a admis acțiuni care ar constitui abatere disciplinară.

Nefiind de acord cu soluția adoptată de Inspecția procurorilor, la data de xx.xx.2021, cet. XXXXXX a depus contestație împotriva acesteia și a solicitat Colegiului de disciplină și etică de anularea deciziei, calificând-o ca ilegală și neîntemeiată, și constatarea comiterii abaterilor disciplinare în acțiunile procurorului XXXXXX, cu aplicarea sancțiunii disciplinare.

În susținerea contestației depuse, cet. XXXXXX a invocat că *nu este de acord cu Decizia din xx.xx.2021 și consideră că nu a fost efectuată verificarea circumstanțelor încălcărilor admise în mod complet, ca urmare consideră că aceasta ar trebui anulată.*

La fel, petentul consideră că *Inspectorul din cadrul Inspecției Procurorilor, XXXXXX, nu a ținut cont de materialele cauzei și nu a apreciat corespunzător argumentele invocate de petiționarul XXXXXX, ..., nu a ridicat copia CD/audio a procesului-verbal al ședinței de judecată din xx.xx.2021 și nu a examinat înregistrările audio...*

Conform prevederilor art. 49 alin. (1) lit. a) din Legea cu privire la Procuratură nr. 3 din 25.02.2016, în cazul în care rezultatele verificării sesizării nu identifică nici un temei de tragere la răspundere disciplinară, inspectorul, printr-o decizie motivată, încetează procedura disciplinară.

Decizia Inspecției procurorilor de încetare a procedurii disciplinare poate fi contestată de autorul sesizării în termen de 10 zile de la data recepționării deciziei, la Colegiul de disciplină și etică (în continuare Colegiu).

Din actele cauzei disciplinare se desprinde că decizia de încetare a procedurii disciplinare a fost emisă la data de xx.xx.2021, iar contestația a fost depusă la data de xx.xx.2021. Totodată, este de menționat că la dosar sunt înscrisuri ce confirmă data la care petentul a recepționat decizia contestată, aceasta fiind data de xx.xx.2021.

Prin urmare, Colegiul constată că autorul sesizării a respectat termenul de exercitare a căii de atac împotriva deciziei Inspecției procurorilor.

Studiind contestația depusă de cet. XXXXXX și actele administrate la dosarul

disciplinar, verificând argumentele expuse de petiționar, Colegiul consideră oportun să respingă contestația depusă, deoarece sesizarea depusă inițial este vădit neîntemeiată.

Cu referire la caz, Colegiul constată că Inspekția procurorilor a acordat o apreciere justă circumstanțelor cauzei. Astfel, în acțiunile procurorului XXXXXX nu au fost stabilite careva temeuri rezonabile care ar demonstra faptul comiterii de către procurorul vizat a unor abateri disciplinare, pasibile de angajare a răspunderii conform Legii cu privire la Procuratură.

Colegiul reiterează, că angajarea răspunderii disciplinare este supusă cerinței îndeplinirii cumulative a condițiilor generale referitoare la faptă, vinovăție și legătura de cauzalitate între fapta ilicită și rezultatul produs, iar în ceea ce privește vinovăția, aceasta trebuie constatată în mod cert, pe baza probatoriului administrat în cauză.

Astfel, doar acțiunile săvârșite în mod intenționat, cu abuzul deliberat, ar trebui să se soldeze, iară îndoială, cu acțiuni disciplinare și sancțiuni, fapt care, în cazul examinat, nu a putut fi probat.

Sub aspectul laturii subiective, Colegiul reține că în speță nu se regăsește forma de vinovăție cerută de lege pentru a se constata existența abaterii disciplinare în acțiunile procurorului vizat.

Totodată, Colegiul apreciază critic alegațiile petentului și stabilește că procurorul XXXXXX, la reprezentarea acuzării în instanța de judecată, și-a desfășurat activitatea în baza principiilor legalității, imparțialității, integrității și independenței procesuale, circumstanțe care nu pot servi temei pentru tragerea lui la răspundere disciplinară.

Independența procesuală a procurorului este asigurată prin garanții care exclud orice influență politică, financiară, administrativă sau de altă natură asupra procurorului, legată de exercitarea atribuțiilor sale.

Într-o altă ordine de idei, necesită a fi subliniat faptul, că Colegiul de disciplină și etică nu examinează legalitatea însăși a actelor dispuse în cadrul examinării petițiilor, în cadrul urmăririi penale, reprezentării acuzării în instanța de judecată, dar verifică și se expune asupra modului în care decide un procuror să acționeze într-o speță concretă, precum și corespunderea acestui mod - legilor și actelor normative în vigoare ce reglementează conduita profesională a procurorului.

Exercitarea unui control asupra legalității sau a temeiniciei acțiunilor procurorului vizat în cadrul examinării apelului nu este posibilă în cadrul procedurii reglementate de dispozițiile Legii nr.3 din 25.02.2016 cu privire la Procuratură. Respectarea principiului independenței decizionale exclude această analiză în cadrul procedurii disciplinare, o asemenea verificare constituind prerogativa exclusivă a autorităților ierarhice superioare, și după caz, a controlului judiciar exercitat de instanța de judecată, aspect care în situația analizată a fost pus în aplicare.

Colegiul constată, că celelalte argumente invocate în contestația depusă nu au relevanță, deoarece nu denotă încălcarea esențială sau aplicarea eronată a normelor de drept material sau de drept procedural, respectiv nu constituie temei pentru casarea deciziei recurate și urmează a fi respinse.

În contextul celor expuse și în conformitate cu prevederile art.49 alin.(4), art. 85 alin.(3) din Legea Republicii Moldova nr. 3 din 25.02.2016 cu privire la procuratură, pct. 77⁶ -77⁷ din Regulamentul privind organizarea și activitatea Colegiului de disciplină și etică, aprobat prin Hotărârea Consiliului Superior al Procurorilor nr. 12- 228/16 din

14.09.2016 și modificat prin Hotărârea Consiliului Superior al Procurorilor nr. 12-13/17 din 24.01.2017, Colegiul -

HOTĂRĂȘTE:

A respinge contestația depusă de cet. XXXXXX împotriva deciziei Inspecției procurorilor din xx.xx.2021, privind încetarea procedurii disciplinare în privința procurorului în Procuratura de circumscripție Chișinău, XXXXXX.

Nº	<i>Prenume si Nume</i>	<i>Funcție deținută în cadrul Colegiului</i>	<i>Semnătura</i>
1.	Vladislav GUTAN	Președinte	semnat
2.	Victor COMERZAN	Membru	semnat
3.	Marcel CIMBIR	Membru	semnat
4.	Elena CAZACOV	Membru	semnat
5.	Alexandru LOZAN	Membru	semnat
6.	Oleg TELEVCA	Membru	semnat
7.	Pavel TURCAN	Membru	semnat